

camry



CR 3022

(GB) user manual
(F) mode d'emploi
(P) manual de serviço
(LV) lietošanas instrukcija
(BIH) upute za rad

(D) bedienungsanweisung
(E) manual de uso
(LT) naudojimo instrukcija
(EST) kasutusjuhend
(PL) instrukcja obsługi



9. Abriu a tampa superior (1) completamente e retirar as sanduiches exclusivamente com ajuda duma espátula de madeira ou de plástico.

ATENÇÃO! Não usar talheres de metal ou utensílios de cozinha afiados, pois isso pode causar danos à base antiaderente das placas.

10. Antes de colocar seguintes sanduiches deve fechar a sanduicheira para que as placas possam atingir a temperatura adequada. Quando o sinalizador da temperatura (3) acender, o aparelho está pronto para o uso.

11. Após a utilização retire a ficha da tomada de corrente e deixe o aparelho arrefecer.

LIMPEZA DA SANDUICHEIRA

1. Antes de proceder a limpeza do aparelho retirar a ficha da tomada de corrente e aguardar até que a sanduicheira arrefeça.

2. Limpar com pano húmido e depois secar com outro pano seco (ou toalha de papel).

3. No caso de resíduos difíceis de retirar, untá-los com óleo de cozinha e passados alguns minutos retirá-los delicadamente com uma espátula de madeira.

4. Não limpar as placas com esfregões ou esponjas abrasivas, nem detergentes em pó para não causar danos ao revestimento antiaderente das placas.

5. Não submerger em água.

Dispositivo fabricado com classe de isolamento I e não precisa de ligação à terra.

Dispositivo está conforme com os requisitos das diretivas:

Dispositivo elétrico de baixa voltagem (LVD)

Compatibilidade eletromagnética (EMC)

Produto com símbolo CE na placa de características.

DADOS TÉCNICOS:

Tensão: 230V ~50Hz

Potência: 1000W



Protecção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contentores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado. Não colocar o dispositivo em contentores para resíduos municipais!!

LIETUVIŲ

BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS. SVARBIAS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS BŪTINA ATIDŽIAI PERSKAITYTI IR IŠSAUGOTI ATEIČIAI

1. Prieš pradėdant naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.
3. Prietaisą galima jungti tik į 230 V ~ 50 Hz. Naudojimo saugai padidinti į vieną srovės grandinę vienu metu nejungti kelių elektros prietaisų.
4. Būtina imtis ypatingo atsargumo naudojantis prietaisu, kai šalia yra vaikų. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti vaikams ar prietaiso neišmanantiems asmenims juo naudotis.
5. SPĖJIMAS: Šis prietaisas gali būti naudojamas vyresnių nei 8 metų amžiaus vaikų ir ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų ar asmenų, neturinčių patirties ar nemokančių naudotis, jeigu juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo ar jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suvokia su jo naudojimu susijusius pavojus. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti prietaisą valyti ir prižiūrėti vaikams, nebent jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir juos prižiūri.
6. Visada, baigus naudotis, ištraukti kištuką iš maitinimo lizdo prilaikant lizdą ranka. NETRAUKTI už maitinimo laido.
7. Nepalikti į lizdą įjungto prietaiso be priežiūros.
8. Nenardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokį skystį. Nepalikti prietaiso, kad jį veiktų aplinkos veiksniai (lietus, saulė ir pan.), taip pat nenaudoti padidėjusio drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingo nameliuose).
9. Periodiškai patikrinti maitinimo laido būklę. Pažeistas laidas turėtų būti pakeistas specializuotos taisyklos, kad būtų išvengta galimo pavojaus.

10. Nenaudoti prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas ar prietaisas buvo numestas, kitaip sugadintas arba netinkamai veikia. Netaisyti prietaiso savarankiškai, nes gresia smūgis. Sugadintą prietaisą atiduoti atitinkamam servisui, kad patikrintų ar pataisytų. Bet kokius taisymus gali atlikti tik įgaliotieji servisi. Netinkamai atliktas taisymas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.
11. Prietaisą statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų: elektrinės viryklės, dujų degiklių ir pan.
12. Nenaudoti prietaiso šalia degių medžiagų.
13. Maitinimo laidas negali kabėti už stalo briaunos ar liestis su karštais paviršiais.
14. Negalima drėkinti variklio dalies.
15. Papildomai apsaugai užtikrinti rekomenduojama elektros tinkle įrengti srovės diferencinį prietaisą (RCD), kurio vardinė diferencinė srovė neviršija 30 mA. Šiuo atveju būtina kreiptis į kvalifikuotą elektriką.
16. Kepant negalima liesti karštų prietaiso paviršių.
17. Keptuvą atidaryti tik paėmus už rankenėlės, kai atlaisvinamas uždarymo spaustukas (4).
18. Kepant sumuštinis būti atsargiems, nes iš po prietaiso dangčio gali veržtis karšti garai.
19. Aparatui veikiant, paviršiai gali būti labai įkaitę. Nelieskite karštų aparato paviršių.



ŠSAMIOSIOS SAUGOS SĄLYGOS

1. Kepant negalima liesti karštų prietaiso paviršių.
2. Vaflių keptuvą atidaryti tik paėmus už rankenėlės, kai atlaisvinamas uždarymo spaustukas.
3. Kepant vaflius būti atsargiems, nes iš po prietaiso dangčio gali veržtis karšti garai.

PRIETAISO APRĄŠYMAS

- | | |
|----------------------------------|--|
| (1) – keptuvo dangtis | (2) – maitinimo kontrolinė lemputė (raudona) |
| (3) – termostato lemputė (žalia) | (4) – uždarymo spaustukas |

PRIEŠ PIRMĄ KARTĄ NAUDOJANT

1. Nuimti pakuotę ir pašalinti visus lipdukus bei priedus, kurie yra prietaiso išorėje ar viduje – tarp kaitinamųjų plokštelių.
2. Kepimo plokšteles nuvalyti drėgnu, o vėliau sausu skudurėliu.
3. Šiek tiek patepti kepimo plokšteles augaliniu aliejumi ar kitais riebalais, uždaryti keptuvą ir įjungti į srovę – užsidegs maitinimo kontrolinė lemputė (2).
4. Palikti įjungtą prietaisą kelias minutes, kad išsisklaidytų gamyklinis kvapas. Tuo metu iš keptuvo gali skliti šiek tiek dūmų. Tai įprastas reiškinys.
5. Išvalyti prietaisą kaip nurodyta šios naudojimo instrukcijos dalyje „Valymas“.

VAFLIŲ KEPTUVO NAUDOJIMAS

1. Paruošti vaflių tešlą. Vartotojų patogumui šios naudojimo instrukcijos pabaigoje pateikiami keli patikrinti skanių vaflių receptai.
2. Uždarytą prietaisą įjungti į įžemintą tinklo lizdą – užsidegs maitinimo kontrolinė lemputė (2).
3. Palaukti maždaug 10 minučių, kad vaflių keptuvos įkaistų iki reikiamos temperatūros. Tada užsidegs termostato kontrolinė lemputė (3).
4. Iki galo atidaryti vaflių keptuvą ir truputį tešlos užpilti ant apatinės kaitinamosios plokštelės – per vaflio formos vidurį; žiūrėti, kad tešla nesiliestų per kaitinamosios plokštelės kraštus.
5. Uždaryti vaflių keptuvą – užspausti uždarymo spaustuką (4) ant apatinės rankenėlės. Taip tešla tolygiai paskirstoma po plokštele.
6. Kepant vaflius termostato lemputė (3) užsidega ir užgęsta – termostatas palaiko reikiamą kaitinamųjų plokštelių temperatūrą.
7. Vafliai kepami vidutiniškai nuo 5 iki 15 minučių, atsižvelgiant į tešlos rūšį.
8. DĖMESIO! Kepant vaflius iš po prietaiso dangčio gali veržtis karšti garai.
8. Iki galo atidaryti vaflių keptuvo viršutinį dangtį (1) ir išimti iškeptus vaflius tik medine ar plastikine mentele.
9. DĖMESIO! Negalima naudoti metalinių stalo ar aštrių virtuvės įrankių, kurie gali pažeisti specialią neprisvylandią kaitinamųjų plokštelių dangą.
9. Prieš pradėdant kepti kitus vaflius būtina vaflių keptuvą uždaryti, kad kaitinamosios plokštelės įkaistų iki reikiamos temperatūros. Užsidegusi termostato lemputė (3) rodo, kad prietaisas paruoštas kepti.
10. Baigus kepti ištraukti kištuką iš tinklo lizdo ir palikti prietaisą, kad atauštų.

VAFLIŲ KEPTUVO VALYMAS

1. Prieš pradėdant valyti prietaisą būtina ištraukti kištuką iš tinklo lizdo ir palaukti, kol keptuvos atauš.
2. Valyti drėgnu, o paskiau sausu skudurėliu (galima naudoti ir popierinį rankšluostį).

3. Sunkiau pašalinamus likučius sūtepti trupučiu valgomojo aliejaus ir po keliu minučių švelniai pašalinti medine mentele.

4. Kaitinamųjų plokštelių negalima valyti aštriais, šveičiamais skudurėliais ar kempinėmis, nenaudoti skalbimo miltelių, nes gali pažeisti lygų neprisvylantį plokštelių paviršių.

5. Nekišti prietaiso į vandenį.

KELI VAFLIŲ RECEPTAI

I. Produktai: 3 tryniai, 1/3 stiklinės aliejaus, 1 1/2 stiklinės pieno, 1 3/4 stiklinės miltų, 2 šaukšteliai kepimo miltelių, 3 šaukšteliai cukraus, 1/2 šaukštelio druskos.

Visus produktus gerai sumaišyti. Pabaigoje supilti iš 3 baltymų suplaktas putas ir švelniai išmaišyti.

II. Produktai: 2 stiklinės miltų, 2 stiklinės pieno, 4 kiaušiniai, 1 šaukštelis kepimo miltelių, 6 šaukštai aliejaus, žiupsnelis druskos.

Visus produktus gerai sumaišyti.

III. Produktai: 2 kiaušiniai, 2 stiklinės miltų, 1/2 stiklinės aliejaus, ištirpinto margarino ar sviesto, 1 3/4 stiklinės pieno, 4 šaukštai cukraus, 3 šaukšteliai kepimo miltelių, 1/4 šaukštelio druskos. Visus produktus gerai išmaišyti.

IV. Biskvitiniai vafliai. Produktai: 5 kiaušiniai, 1/2 stiklinės miltų, 1/2 šaukštelio kepimo miltelių, 5 šaukštai vandens, 8 šaukštai cukraus, 1 tarkuota citrinos odelė.

Atskirti trynius nuo baltymų, trynius išplakti su cukrumi iki purios masės.

TECHNINIAI DUOMENYS:

Įtampa: 230V ~50Hz

Galia: 1000W

Prietaisas yra I izoliacijos klasės ir būtina jį izeminti.

Prietaisas atitinka direktyvų reikalavimus:

Elektrinis žemos įtampos prietaisas (LVD)

Elektromagnetinis suderinamumas (EMC)

Prietaisas turi CE ženklą vardinėje lentelėje.



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusį prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą. Nemesiti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

LATVIEŠU

VISPARIĢI DROSĪBAS NOTEIKUMI. SVARĢI DROSAS IZMANTOSANAS NORADIJUMI. LŪDZU, UZMANĢI IZLASIET UN SAGLABĢIET

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkoties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.
2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājās apstākļos. Neizmantot ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.
3. Ierīci pieslēgt tikai 230 V ~ 50 Hz tīkla spriegumam. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.
4. Ievērot īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotaļāties ar ierīci. Neļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neapazīstinātām personām.
5. BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.
6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktligzdu pieturot ar roku. NERAUJIET aiz strāvas vada.
7. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.
8. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).
9. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina